

别笑!

适合4~12岁的小朋友

不论亲子共读还是小朋友自己阅读都ok!

只要你翻开就绝对舍不得放下

我的第一本 英语日记



[美] 克莱儿·张 [美] 梅勒妮·艾伦 © 编著

读日记、学英语、玩游戏，
英语学习超有趣!

在五岁小男孩Melvin的眼里世界是什么样子的呢?
日记故事 + 英语学习 + 互动游戏 + 精彩MP3

为了一种他想了好久的食物，Melvin决定当妈妈的厨房小帮手，他说一口气能吃下100个呢!

跟妈妈和奶奶一起到森林探险，看到什么可怕的东西让他尖叫不停，还好有“猫耳朵”帮忙转移注意力。

Melvin的迪士尼初访记high翻天，到底妈咪被什么游乐设施给吓坏了呢?

春天的复活节寻宝之旅，Melvin又会找到什么，让他好想吃不停。

 中国纺织出版社

别笑!

我的第一本 英语日记

[美] 克莱儿·张 [美] 梅勒妮·艾伦 ©编著

 中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

别笑!我的第一本英语日记 / 克莱儿·张, 梅勒妮·艾伦编著. ——
北京: 中国纺织出版社, 2014. 6

ISBN 978-7-5180-0265-8

I. ①别… II. ①克… ②梅… III. ①英语—儿童读物

IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第000297号

策划编辑: 张向红 袁 丹 责任编辑: 张向红
责任设计: 林昕瑶 责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

邮购电话: 010-67004461 传真: 010-87155801

http://www.c-textilep.com

E-mail: faxing@c-textilep.com

北京睿特印刷厂印刷 各地新华书店经销

2014年6月第1版第1次印刷

开本: 710×1000 1/16 印张: 14.5

字数: 380千字 定价: 39.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

作者序

你有没有看过《桃乐丝历险记》？书中小女孩桃乐丝因为一场龙卷风来到了神奇的奥兹国，她为了回到家乡堪萨斯，沿途认识了追求勇气的狮子、希望找回心脏的机器人以及想证明自己智慧的稻草人，冒险过程精彩绝伦，充满乐趣。

在北京出生的Melvin也跟桃乐丝一样，因为某些原因离开了生活多年的家乡，远赴美国生活，这本书描述的其实是我的儿子的故事。在逐渐适应美国生活的过程中，他也有勇敢的狮子——给他勇气的爸爸、慈祥的机器人——让他感觉安心的我、满是智慧的稻草人——教他适应美国日常生活的奶奶，正因为有我们的帮助，让儿子的美国生活变得精彩且充满乐趣。

在写《别笑！我的第一本英语日记》时，Mel和我使用孩子最常用最基础的英语，利用亲身观察、体会以及共同参与来记录我家儿子的“美国历险日记”。从舍不得离开北京到发现美国新生活的乐趣，用孩子看世界的角度，详细记录了一位小移民自我适应生活的方式，从原来的充满恐惧变为满是欢笑，从许多欢笑中得到安心的生活归属感。真心希望读者们会喜欢。

感谢我的儿子不断地给我灵感，感谢Kevin这位最具爱心的编辑，感谢Carol、Cheryl、Mark的一路以来的支持！

Claire Chang

作者序

My first opportunity to travel overseas was when I was 17 years old. I know firsthand the excitement and the difficulty that comes with moving to a new country, although I was only overseas for a year. In this book, 5-year-old Melvin has grown up in Beijing, but his dad is American. The year Melvin is five, his family moves to the United States. Although it takes him a little while to adjust to his new home, he loves all the new experiences he has there. Melvin is lucky. He will grow up knowing two cultures, two countries and two languages.

Read this book aloud with your family and experience not only the English language, but also a piece of life in the United States. You will find that Melvin is funny, creative and energetic. He is much like my kids were at his age! I hope you enjoy his story!

Melanie Allen

推荐序

这是一本以日记形式汇编而成、适合亲子阅读的书籍，书中除了有丰富的插画与实体图片外，还搭配MP3。每篇日记的叙述浅显易懂，主人翁Melvin天真无邪的口吻让人读起来会心一笑，也唤起了你我的生活经验，让读者感同身受。例如，“Goodbye Cards告别卡片”那一篇，我陪小女儿阅读后，她马上说她也有这种困扰，要跟好朋友分开了，只能选5个，好少喔，我有一堆好朋友呢！哈哈，书中每一篇日记都脍炙人口、让人欲罢不能，希望您也会喜欢这本实用的语言学习书喔！

家长 王祺

我是两个小孩的家长，本身也是从事英语相关的工作，英语对我来说，是应具备的语言能力之一。我觉得英语能力应该从小就开始培养，除在学校或课外班学习之外，家长的陪伴学习也是很重要的，可以和他們一起学习成长，除了对学习效果有帮助，也能增加亲子之间的互动。这是一本很适合家长与小孩一起共同学习的书

籍哦!《别笑!我的第一本英语日记》是很值得推荐给大家的一本好书!

家长 Mirabel Sun

每个人都有过童年,因此大家都能体会从孩子们的眼睛看世界,通常都是单纯且充满快乐。此书的主角 Melvin在两个国家不同文化的洗礼下更是有着丰富有趣的童年。本书以简单易懂的英语让读者们能轻松进入 Melvin的日常生活里,让人在阅读时不仅笑声不断,更能从中学习地道的英语口语,是让人想一页接着一页看下去的英语学习书,值得推荐!

英语老师 Vivian

《别笑!我的第一本英语日记》真是一本有趣的书!书中以Melvin的口吻来介绍日常生活中常用的英语,也提供许多与主题相关的小活动,不仅适合亲子共同互动学习,更是教导学生的实用工具书。

英语老师 Ivy Chen

编者序

《别笑！我的第一本英语日记》的主角是一个五岁中美混血小男孩，在北京长大，因为爸爸工作的原因，要全家回到美国——一个他陌生又熟悉的地方。小小的他要学着跟好朋友说再见、学着打包自己的行李、学着适应不一样的环境、开始习惯美式食物、开始上幼儿园……，每一篇日记都是Melvin的成长记录；通过小孩的童言童语，通过他们乐观天真的角度来看这个世界。

相信日记当中有许多情景和会话会勾起人们的童年回忆，当我们慢慢长大，不断学习如何在理想和现实中找到平衡点，你是否已逐渐淡忘小时候那段美好的时光？小朋友对新鲜事物总是保持着新鲜感、好奇心，小时候的你也跟Melvin一样吗？

现在人的生活忙碌，很多爸爸妈妈都忙着赚钱养家，我们希望能有这样一本有趣的书，能让爸爸妈妈带着小朋友一起阅读，增加亲子互动，让Melvin就像是住在隔壁的小男孩一样，在分享他生活中那些精彩的故事的同时，学到实用的英语单词及英语会话。希望您能喜欢这本《别笑！我的第一本英语日记》。

中国纺织出版社 英语编辑

Kevin Zhu

Contents

■ Introduction

- Melvin's family
Melvin的家人

■ Part 1 Goodbye Beijing 北京再见

- | | |
|--------------------------|-----|
| Where Is Santa? | 002 |
| 圣诞老人呢? | |
| Countdown at The Place | 006 |
| 在世贸天阶一起倒数 | |
| A Yummy Breakfast | 010 |
| 美味的早餐 | |
| Goodbye Cards | 014 |
| 告别卡片 | |
| Goodbye Friends! | 018 |
| 我的再见派对 | |
| Packing My Suitcase | 022 |
| 打包我的行李 | |
| Thank You, Mr. Apartment | 026 |
| 谢谢你, 公寓先生 | |
| Airport, Here We Come! | 030 |
| 机场, 我们来啰! | |

■ Part 2 The First Month in the United States

在美国的第一个月

- | | |
|--|-----|
| Our New Castle (oops...I mean house!) | 036 |
| 我们的新城堡 (哎呀……我指的是家啦) | |
| The Great Mix Up | 040 |
| 调! 调! 调时差 | |
| A Big Mess! | 044 |
| 做饼干大混乱! | |
| A New Bike | 048 |
| 闪亮亮的自行车 | |
| My Room In Our Castle | 052 |
| 我在城堡里的房间 | |
| Going To Church | 056 |
| 去教堂 | |
| Dumplings! | 060 |
| 水饺大作战 | |
| I'm At Disneyland! | 064 |
| 我在迪士尼乐园啰!!! | |



■ Part 3 Spring Beauty 美丽的春天

- | | |
|-----------------------------|-----|
| Walking In the Woods | 070 |
| 林中散步的好时光 | |
| We Live In A Garden! | 074 |
| 我们住在花园里！ | |
| A Chocolate Bunny? | 078 |
| 一只巧克力兔子？ | |
| On the Hunt | 082 |
| 复活节寻蛋记 | |
| Our Picnic | 086 |
| 野餐 | |
| A Bike Tour | 090 |
| 自行车之旅 | |
| A Farmer's Market | 094 |
| 农夫市集 | |
| Happy Mother's Day! | 098 |
| 母亲节快乐！ | |

■ Part 4 Summer Fun 愉快的夏天

- | | |
|--|-----|
| Lots of Groceries
超市大采购 | 104 |
| I Need A Swimming Suit!
我要泳衣啦! | 108 |
| Ice Cream!
吃冰激凌啰! | 112 |
| My Messy Face!
满嘴烤肉酱! | 116 |
| Fourth of July Parade!
国庆节——游行，万岁! | 120 |
| Batter Up!
棒球日 | 124 |
| Mountain Climbing
徒步爬山 | 128 |
| Happy Birthday, Daddy.
爸爸，生日快乐! | 132 |



■ Part 5 Fall Days 秋天

- | | |
|--------------------------------------|-----|
| Finally! Kindergarten! | 138 |
| 幼儿园的第一天! | |
| Recess! | 142 |
| 下课啰! | |
| Making Noise! | 146 |
| 音乐课吵翻天! | |
| I Love PE! | 150 |
| 我爱体育课! | |
| Beautiful Maple Leaves | 154 |
| 美丽的枫叶 | |
| Halloween! | 158 |
| 万圣节! | |
| Living History | 162 |
| “活”历史 | |
| Thanksgiving – Family Reunion | 166 |
| 感恩节——家人团聚 | |

Part 6 Winter Cold 寒冬

- | | |
|------------------------------------|-----|
| Winter Clothes | 172 |
| 冬衣 | |
| It's Snowing! | 176 |
| 下雪了! | |
| Downhill Speed! | 180 |
| 快速滑雪记 | |
| A Christmas Letter to Santa | 184 |
| 给圣诞老人的一封信 | |
| Ssh! It's A Secret! | 188 |
| 嘘! 这是秘密哦! | |
| Christmas Caroling | 192 |
| 来报圣诞佳音啰! | |
| Christmas Eve | 196 |
| 平安夜 | |
| My New Year's Wish | 200 |
| 我的新年新希望 | |





Part 1

Goodbye Beijing



Where Is Santa?

圣诞老人在哪里?

 track 002



Melvin's Diary

December 25, 2012

Here I am at this Christmas party. This is going to be FUN! And there is Santa. But something's **wrong**. Oh look, Santa is so **skinny**! He must be on the **grapefruit diet**. And where is his **beard**? Santa has a big, white beard. I know it. I don't think this is really Santa. Nope, it can't be. And there aren't any **reindeer**, either. What is this? They brought me all the way to this party, and I didn't even get to see the REAL Santa. I want Santa. NOW!!! Oh wait, this Santa is a girl. Must be Mrs. Santa Claus.



提到圣诞节,大家一定会想到圣诞老人,对不对?那圣诞老人是不是都高高的、胖胖的,还有好长的白胡子呢?但Melvin在派对上看到的好像不太一样呢!到底他看到的是谁呢?

